

Zeitschrift: Zeitlupe : für Menschen mit Lebenserfahrung
Herausgeber: Pro Senectute Schweiz
Band: 94 (2016)
Heft: 7-8

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

– von der Hilfe für Tourismusmagneten wie die Brissago-Inseln oder das Kloster St. Johann in Müstair über Naturprojekte wie Trockenwiesen, Moore oder die Wiederansiedlung des Bibers bis zu Alltagskultur wie etwa Zeugen der Industriekultur. Auch die exotische Zürcher Villa Patumbah, in der heute der Heimatschutz zu Hause ist, wurde 2005 dank Schoggitalern vor dem Abbruch gerettet.

Dort kann man diese Broschüre auch bestellen – oder sie auf der informativen Website www.schoggitaler.ch anschauen und herunterladen.

Wer nicht auf den September warten mag, bis die Schülerinnen und Schüler mit den Talern unterwegs sind, oder wer sie verpasst, kann sich ebenfalls an die Villa Patumbah wenden. Eveline Engeli, Verantwortliche der Aktion und damit die Frau mit dem Schoggijob beim Heimatschutz, weist darauf hin, dass man die süßen Scheiben dort direkt bestellen kann. Geschenkpackungen in verschiedenen Grössen stehen zur Auswahl.

Gegenüber dem Franken, den die Schoggischeiben vor siebzig Jahren kosteten, muss man allerdings drauflegen: 1970 wurde der Preis auf zwei Franken verdoppelt, ab 1990 musste man drei Fränkler hinlegen, und seit 1998 kosten die Taler einen Fünfliber. Aber der Zweck der Aktion ist noch so gut wie damals.

Die diesjährige Aktion passt zudem perfekt zur Zusammenarbeit von Heimatschutz und Pro Natura: Es geht um Parks und Gärten – und die verbinden Natur und Kultur ja in idealer Weise. Der Schweizerische Heimatschutz hat 2016 zum Gartenjahr erklärt und stellt in der Broschüre «Die schönsten Gärten und Parks der Schweiz» viele schützenswerte grüne Paradiese vor.

Mit ein wenig Schokolade lassen sich also Schweizer Gärten und Parks vortrefflich zum Blühen bringen. Hergestellt werden die Taler übrigens von Aeschbacher Chocolatier im luzernischen Root aus Biomilch sowie aus Zucker und Kakao aus fairem Handel und abgepackt von der Martin Stiftung in Erlenbach ZH, die Menschen mit Behinderung eine Arbeitsmöglichkeit gibt. Und die Luzerner Illustratorin Gabi Kopp hat die Gärten und Parks auf den Talern ins Bild gesetzt.

Martin Hauzenberger

Schoggitaler/Ecu d'or, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich, info@schoggitaler.ch, www.schoggitaler.ch



Der Jubiläumstaler mit dem Sujet von 1946. Dazu kommt dieses Jahr der aktuelle Schoggitaler zugunsten von Parks und Gärten.

Das gesamte Webshop-Sortiment jederzeit online einkaufen.



Webshop



Exklusiv
ONLINE

Inserat

Grosse Auswahl an prämierten Top-Weinen zu OTTO'S Preisen!

Mindestbestellmenge: 6/12 Flaschen. Nur solange Vorrat! * Jahrgangsänderungen vorbehalten!

Aigle les Murailles, 2014*
Waadt, 70 cl
Art.-Nr.: 100109308



22.90

Hacienda Monasterio Ribera del Duero DOC, 2012*
Spanien, 75 cl
Art.-Nr.: 100108616



ab 6 Flaschen **39.90**
Art.-Nr.: 100108615



ab 12 Flaschen/
Vorteilspreis

37.90

Konkurrenzvergleich **49.–**

AN/2, Ànima Negra, 2013/14*
Mallorca, 75 cl
Art.-Nr.: 100108192



ab 6 Flaschen **23.50**
Art.-Nr.: 100106318

ab 12 Flaschen/
Vorteilspreis

21.–

Konkurrenzvergleich **27.–**

Sito Moresco by Gaja DOC, 2013*
Piemont, 18 Monate im Barrique, 75 cl
Art.-Nr.: 100109047



ab 6 Flaschen **37.90**
Art.-Nr.: 100108804

ab 12 Flaschen/
Vorteilspreis

35.90

Konkurrenzvergleich **49.–**

Anniversario 62 Primitivo di Manduria Riserva, 2011*
Apulien, in feinen französischen Eichenfässern für 12 Monate, 75 cl
Art.-Nr.: 100108189



ab 6 Flaschen **25.50**
Art.-Nr.: 100107509

ab 12 Flaschen/
Vorteilspreis

23.90

Konkurrenzvergleich **34.50**

Grappa Berta, 3er-Pack
Tre Soli Tre, 70 cl, Bric del Gaian, 70 cl, Roccanivo, 70 cl
Art.-Nr.: 100105132



319.–

Cantina San Marzano-Erlebnis



2x Sessantanni Primitivo di Manduria, 2012*, 75 cl
2x Anniversario 62 Primitivo di Manduria, 2012*, 75 cl
2x Collezione Cinquanta Vino Rosso d'Italia, 2012*, 75 cl
Art.-Nr.: 100108163



149.–

Konkurrenzvergleich **198.60**

ottos.ch

Unsere schönsten Veloferien im Sommer

Klassisch oder mit E-Bike



Tagesetappen wählbar:

- Velowandern gemütlich ca. 20–50 km
- Velofahren sportlich ca. 60–100 km

HIGHLIGHTS VON TWERENBOLD-VELOFERIEN

- ✓ Ausgewählte Velo-Traumetappen wahlweise in zwei Stärkeklassen
- ✓ Bus-Service während der gesamten Reise
- ✓ Ihr Geschenk: Twerenbold Veloshirt

Auf unseren Reisen gilt die Twerenbold-Formel: Velo-reisen klassisch oder mit E-Bike, Tagesetappen wählbar gemütlich oder sportlich

Variante Velowandern – gemütlich: Diese Touren sind leicht. Es besteht jederzeit die Möglichkeit ein Teilstück im Begleitbus zurückzulegen.

Variante Velofahren – sportlich: Diese Touren sind mittelschwer, Erfahrung mit Velotouren oder regelmä-siges Training wird vorausgesetzt. Es besteht jederzeit die Möglichkeit eine leichtere Velowanderetappe einzu-schalten oder ein Teilstück im Bus zurückzulegen.

Die Velowege sind grösstenteils asphaltiert, führen teilweise aber auch über Naturstrassen.

Ihr Hotel

Wir wohnen sechs Nächte im **Erstklasshotel Radisson Blu Park Radebeul T-****** (off. Kat. ****). Das Hotel liegt an ruhiger Lage am Fusse der Radebeuler Weinberge. Alle Zimmer sind mit Bad/Dusche und WC, Haartrockner, Schreibtisch, TV/Pay TV mit Radiofunktion, Telefon und kostenfreiem WLAN ausgestattet. Weitere Einrichtungen: Zwei Restaurants, Hotelbar, Sonnenterrasse, 1000 m² Wellnessbereich mit Schwimmbad, Hallenbad, Whirlpool, Fitness-Geräte-Park und Sauna.



Unser Erstklasshotel Radisson Blu Park Radebeul

Velofahren entlang der Elbe

Ihr Reiseprogramm

- 1. Tag:** Schweiz–Radebeul. **Beide Gruppen:** Hinreise mit modernem Komfortklasse-Bus nach Radebeul.
- 2. Tag:** Pirna–Dresden. **Gemütlich:** Busfahrt nach Pirna, erste Velotour nach Dresden. Geführte Stadtbesichtigung und Zeit, die Stadt auf eigene Faust zu erkunden (Velostrecke ca. 35 km). **Sportlich:** Velostrecke ca. 60 km: Bad Schandau–Dresden–Radebeul.
- 3. Tag:** Moritzburger Kulturlandschaft. **Gemütlich:** Heute startet unsere Radtour ab dem Hotel. Wir erkunden die Moritzburger Kulturlandschaft (Velostrecke ca. 50 km). **Sportlich:** Velostrecke ca. 85 km: Radebeul–Moritzburg–Ebersbach–Radebeul.
- 4. Tag:** Flosskanal und Elbe. **Gemütlich:** Die Route entlang des Flosskanals führt von Elsterwerda zum Elberadweg. In Grödel wechseln wir auf den Elberadweg und gelangen nach Meissen (Velostrecke ca. 45 km). **Sportlich:** Velostrecke ca. 65 km: Elsterwerda–Grödel–Meissen–Radebeul.
- 5. Tag:** Fak. Ausflug Görlitz. **Beide Gruppen:** Busfahrt nach Görlitz. Geführter Stadtrundgang, danach Fahrt mit dem Velo entlang der deutsch-polnischen Grenze bis Zittau. Fahrt mit dem Bus zum Hotel. (Velostrecke ca. 40 km)
- 6. Tag:** Mulderadweg und Jahnatal. **Gemütlich:** Letzte Velotour schlängelt sich durch das Muldental und gilt unter Velofahrern noch als Geheimtipp. Rückfahrt und Abendessen in lokalem Restaurant (Velostrecke ca. 40 km). **Sportlich:** Velostrecke ca. 80 km: Nossau–Jahnatal–Lommatzcher Pflege–Radebeul.
- 7. Tag:** Radebeul–Schweiz. **Beide Gruppen:** Heimreise zu den Einsteigeorten in der Schweiz.

7 Tage
ab Fr.

995.-

DIE HÖHEPUNKTE IHRER REISE

- ✓ Wohnen im Erstklasshotel
- ✓ Malerische Naturlandschaft in Sachsen
- ✓ Die 1000-jährige Stadt Meissen

Reisedaten 2016 (So – Sa)

- 1: 24.07.–30.07.
- 2: 14.08.–20.08.

Pro Person in Fr.	Katalog-Preis	Sofort-Preis*
7 Tage gemäss Programm	1185.-	1065.-
Reduktion		
Reise 3		- 70.-

Unsere Leistungen

- Fahrt im Komfortklasse-Bus mit Veloanhänger
- Unterkunft im Erstklasshotel Radisson Blu Park Radebeul
- Mahlzeiten:
 - 6 x Frühstücksbuffet
 - 2 x Abendessen im Hotel (1. und 3. Tag)
 - 1 x Abendessen in lokalem Restaurant (6. Tag)
- Alle Velo- und Touristikausflüge gemäss Programm (ausg. fak. Ausflug Görlitz, 5. Tag)
- Twerenbold Veloshirt
- Erfahrene Veloreiseleitung und Reisechauffeur

Nicht inbegriffen

- Einzelzimmerzuschlag 180.-
- Fak. Ausflug Görlitz 65.-
- Annullationschutz und Assistance-Versicherung 29.-
- Auftragspauschale (entfällt bei Online-Buchung) 20.-

Internet-Buchungscode



iavsach

Gültig für alle Reisen

Abfahrtsorte mit Mietvelo:

Abfahrtsorte mit eigenem Velo:

Mietvelos:

Wil Burgdorf Zürich-Flughafen Aarau, Baden-Rütihof Basel, Winterthur (nur Belgien und Frankreich)
Baden-Rütihof Basel, Zürich-Flughafen * und Wil * (*nur Deutschland)

Die Abfahrtszeiten finden Sie unter dem entsprechenden Internet-Buchungscode auf www.twerenbold.ch oder im Detailprogramm.

Auf allen Reisen können Tourenvelos «Damen und Herren» und Elektrovelos «Flyer und Stöckli» gemietet werden.

Kosten = Tourenvelo Fr. 20.– pro Tag / Elektrovelo «Flyer» Fr. 30.– resp. «Stöckli» Fr. 35.– pro Tag

Verlangen Sie die Detailprogramme!

Veloparadies Flandern

Ihr Reiseprogramm

- 1. Tag:** Schweiz–Maaseik. **Beide Gruppen:** Fahrt im Komfortklasse-Bus nach Maaseik.
- 2. Tag:** Nationalpark Hoge Kempen. **Gemütlich:** Der Nationalpark Hoge Kempen ist der erste und bislang einzige Nationalpark Belgiens. Mit dem Bus fahren wir zu unserem Ausgangspunkt bei Niel-bij-As. Ab hier umradeln wir den Nationalpark. Rückfahrt im Bus zu unserem Hotel (Velostrecke ca. 45 km). **Sportlich:** Velostrecke ca. 75 km: Niel-bij-As–Nationalpark Hoge Kempen–Maaseik.
- 3. Tag:** Maasland. **Gemütlich:** Wir starten unsere Velotour direkt beim Hotel. Dort, wo die Maas wie ein blaues Band die limburgischen Provinzen von Belgien und den Niederlanden miteinander verbindet. Zahlreiche Naturschutzgebiete mit faszinierender Flora und Fauna sowie historische Maasdörfer erwarten uns (Velostrecke ca. 60 km). **Sportlich:** Velostrecke ca. 85 km: Maaseik–Maasland–Maaseik.
- 4. Tag:** Maaseik–Bocholt «Geniesser Tour». **Gemütlich:** Den heutigen Tag widmen wir den regionalen Köstlichkeiten der Region Limburg. Direkt vor unserem Hotel besuchen wir den Wochenmarkt. Anschliessend starten wir unsere Velotour direkt ab dem Hotel. Via Reppel gelangen wir nach Bocholt. Rückfahrt mit dem Bus zum Hotel (Velostrecke ca. 45 km). **Sportlich:** Velostrecke ca. 85 km: Maaseik–Reppel–Bocholt–Oppiter–Maaseik.
- 5. Tag:** Maaseik–Maastricht. **Gemütlich:** Ab dem Hotel radeln wir Richtung Süden bis zur Hauptstadt der Südprovinz Limburg. Nach der Ankunft stärken wir uns mit einem individuellen Mittagessen, bevor wir auf einem geführten Spaziergang die

Stadt kennenlernen. Rückfahrt mit dem Bus nach Maaseik (Velostrecke ca. 40 km). **Sportlich:** Velostrecke ca. 55 km: Maaseik–Maastricht.

6. Tag: Hasselt «Kultur Tour». **Gemütlich:** Mit dem Bus fahren wir nach Niel-bij-As. Velotour zur C-Mine, einem alten Bergwerk aus rotem Backstein, das in ein neues kulturelles Zentrum umgewandelt wurde. Weiterfahrt mit dem Velo bis nach Hasselt. Zeit, das reizvolle Städtchen auf eigene Faust zu entdecken bevor es mit dem Bus zurück zum Hotel geht (Velostrecke ca. 50 km). **Sportlich:** Velostrecke ca. 65 km: Niel-bij-As–C-Mine–Hasselt.

7. Tag: Maaseik–Schweiz. **Beide Gruppen:** Rückfahrt in die Schweiz zu den Einsteigeorten.

Ihr Hotel

Wir wohnen sechs Nächte im **Erstklasshotel Van Eyck T-••••** (off. Kat. ****). Mitten auf dem Marktplatz von Maaseik liegt das renovierte Hotel. Das Hotel verfügt über 33 grosse Hotelzimmer der Luxusklasse. Alle Hotelgäste kommen in den Genuss des Fitnessraums und der Infrarot-Sauna zur Entspannung.



Zimmerbeispiel im Hotel Van Eyck

Mit dem Velo durchs Burgund

Ihr Reiseprogramm

- 1. Tag:** 1. Tag: Schweiz–Besançon–Beaune. **Gemütlich:** Hinreise im Komfortklasse-Bus via Basel bis nach Besançon. Individuelles Mittagessen. Am Nachmittag starten wir unsere erste Velotour durch das Doubs-Tal. Entlang des gleichnamigen Flusses schlängelt sich der Veloweg bis nach Ranchot. Anschliessend Fahrt mit dem Bus zu unserem Hotel in Beaune (Velostrecke ca. 40 km). **Sportlich:** Velostrecke ca. 60 km: Besançon–durch das Doubs-Tal–Ranchot–Dole.
- 2. Tag:** Pouilly–Dijon. **Gemütlich:** Von Pouilly radeln wir durch die malerische Landschaft des Auxois und geniessen den Charme der kleinen reizvollen Dörfer und einer Natur, wie sie schöner kaum sein kann. Wir begleiten den Canal de Bourgogne bis Fleurey-sur-Ouche, wo wir die Velos verladen. Die historische Altstadt von Dijon zählt zu den grössten Innenstädten Frankreichs. Kurze Stadtführung und Rückfahrt nach Beaune (Velostrecke ca. 45 km). **Sportlich:** Velostrecke ca. 60 km: Pouilly–entlang dem Canal de Bourgogne–Dijon.
- 3. Tag:** Beaune–Givry. **Gemütlich:** Die heutige Velotour starten wir direkt ab dem Hotel. Wir radeln durch die Weindörfer des Burgunds und entdecken bekannte Orte wie Pommard, Meursault und Chassagne-Montrachet. Von Santenay aus fahren wir auf dem sogenannten «Voie Verte» entlang des Canal du Centre bis Givry. Verlad der Velos und Fahrt nach Cluny. Individuelle Besichtigung der mächtigen Klosteranlage (Velostrecke ca. 48 km). **Sportlich:** Velostrecke ca. 90 km: Santenay–entlang des Canal du Centre–Givry–Cluny.
- 4. Tag:** «Route de Grand Crus»–Beaune. **Beide Gruppen:** Mit dem Bus erreichen wir Marsannay-la-Côte. Auslad der Velos und Beginn unserer heutigen Velotour entlang der bekannten

«Route des Grand Crus». Durch herrliche kleine Weinbergstrassen erreichen wir gegen Mittag unser Hotel in Beaune. Freizeit. Am Abend Besuch eines Weinguts an der berühmten Côte d'Or mit Degustation der edlen Tropfen. Anschliessend Abendessen in einem lokalen Restaurant (Velostrecke ca. 45 km).

5. Tag: Beaune–Dole. **Gemütlich:** Fahrt nach Montmain. Auf unserer letzten Veloetappe fahren wir durch das leicht hügelige Hinterland der Franche-Comté nach Dole, in die Stadt der Kunst und Geschichte. Am Nachmittag Rückfahrt via Basel zu den Einsteigeorten (Velostrecke ca. 45 km). **Sportlich:** Velostrecke ca. 65 km: Beaune–durch das leicht hügelige Hinterland der Franche-Comté–Dole.

Ihr Hotel

Wir wohnen vier Nächte im **Mittelklasshotel Henry II Beaune T-•••** (off. Kat. ****). In wenigen Gehminuten erreichen wir das historische Zentrum Beaunes. Alle Zimmer verfügen über Bad oder Dusche/WC, Sat-TV, Minibar, Klimaanlage und WIFI-Internet.



Zimmer im Hotel Henry II

7 Tage
ab Fr.

1245.-

DIE HÖHEPUNKTE IHRER REISE

- ✓ Wohnen im erstklassigen Altstadthotel
- ✓ Veloidylle in Flandern
- ✓ Naturschutzgebiet Maasland

Reisedatum 2016 (So – Sa)

1: 07.08.–13.08.

Pro Person in Fr.	Katalog-Preis	Sofort-Preis*
7 Tage gemäss Programm	1385.-	1245.-

Unsere Leistungen

- Fahrt im Komfortklasse-Bus mit Veloanhänger
- Unterkunft im Erstklasshotel Van Eyck
- Mahlzeiten:
 - 5 x Halbpension
 - 1 x Frühstücksbuffet (5. Tag)
- Alle Velo- und Touristikausflüge gemäss Programm
- Twerenbold Veloshirt
- Erfahrene Veloreiseleitung und Reisechauffeur

Nicht inbegriffen

- Einzelzimmerzuschlag 210.-
- Annullationschutz und Assistance-Versicherung 29.-
- Auftragspauschale (entfällt bei Online-Buchung) 20.-

Internet-Buchungscodes

➔ iavbelg

5 Tage
ab Fr.

995.-

DIE HÖHEPUNKTE IHRER REISE

- ✓ Historische Städte Dole, Dijon und Beaune
- ✓ Velostrecken durch die schöne Franche-Comté
- ✓ Degustation des berühmten Burgunder Weines

Reisedaten 2016 (So – Do)

1: 07.08.–11.08.

2: 21.08.–25.08.

Pro Person in Fr.	Katalog-Preis	Sofort-Preis*
5 Tage gemäss Programm	1110.-	995.-

Unsere Leistungen

- Fahrt im Komfortklasse-Bus mit Veloanhänger
- Unterkunft im Mittelklasshotel Henry II Beaune
- Mahlzeiten:
 - 3 x Halbpension, davon 1 x Abendessen in einem lokalen Restaurant (4. Tag)
 - 1 x Frühstücksbuffet (2. Tag)
- Alle Velo- und Touristikausflüge gemäss Programm
- Twerenbold Veloshirt
- Erfahrene Veloreiseleitung und Reisechauffeur

Nicht inbegriffen

- Einzelzimmerzuschlag 110.-
- Annullationschutz und Assistance-Versicherung 29.-
- Auftragspauschale (entfällt bei Online-Buchung) 20.-

Internet-Buchungscodes

➔ iavburg

*SOFORT-PREISE ca. 50% der Plätze buchbar bis max. 1 Monat vor Abreise. Bei starker Nachfrage: Verkauf zum KATALOG-PREIS.

Jetzt buchen & informieren
www.twerenbold.ch
 oder 056 484 84 84

TWERENBOLD 
 Twerenbold Reisen AG · Im Steiacher 1 · CH-5406 Baden-Rüthof